

SAKE Karte / 日本酒メニュー

	Trinktemperatur お勧めの温度	0.1 L (Glas)	0.18 L (Karaffe)	0.36 L (Karaffe)	0.72 L (Flasche)
1 Shinsen Daiginjo 神泉大吟醸	kalt 冷酒	13.00 €	21.80 €	42.60 €	83.00 €
2 Shinsen Junmai Daiginjo 神泉純米大吟醸	kalt 冷酒	11.00 €	18.50 €	36.10 €	70.00 €
3 Shinsen Junmai Ginjo Umakuchi 神泉純米吟醸 旨口	kalt oder warm 冷酒～ぬる燗	9.00 €	15.10 €	29.50 €	58.00 €
4 Notoji Honjikomi 能登路本仕込み	kalt oder warm 冷酒～熱燗	7.00 €	11.80 €	23.00 €	45.00 €
5 Chikuha Junmai Ginjo 竹葉純米吟醸	kalt 冷酒	8.50 €	14.30 €	27.90 €	54.00 €
6 Chikuha Noto Junmai 竹葉 能登純米	kalt oder warm 冷酒～ぬる燗	7.50 €	12.60 €	24.60 €	48.00 €
7 Shishi no Sato Cho-kara Junmaishu 獅子の里 超辛 特別純米酒	kalt oder warm 冷酒～熱燗	8.00 €	13.40 €	26.30 €	51.00 €
8 Shishi no Sato Junmai Ginjo Saketabe 獅子の里 純米吟醸 酒食べ	kalt 冷酒	9.00 €	15.10 €	29.50 €	58.00 €
9 Shishi no Sato SEN - Sparkling 獅子の里 鮮 活性純米吟醸生酒 鮮	nur als Flasche ボトルのみ	–	–	–	45.00 € (0.35L)
10 Kuroobi Yuyu Tokubetsu Junmai 黒帯 悠々 特別純米	kalt oder warm 冷酒～熱燗	8.50 €	14.30 €	27.90 €	54.00 €
11 Kuroobi Hyohyo Extra-Aged Junmai Ginjo 黒帯 飄々 古古酒 純米吟醸	kalt oder warm 冷酒～ぬる燗	12.00 €	20.10 €	39.40 €	77.00 €
12 Matsunami Yuzuko - Yuzu (jap. Zitrus) Likör 松波ゆず子	mit/ohne Eiswürfel	8.00 € (0.08L)	–	–	48.00 € (0.5L)
13 Kagatsuru Umeshu - Pflaumen Likör 加賀鶴 食中梅酒	mit/ohne Eiswürfel	7.00 € (0.08L)	–	–	51.00 €

3er Sake Probe Set / 日本酒3種お試しセット

Junmaishu Set (Nr. 6, 7, 10)	9.00 €
Premium Set (Nr. 2, 5, 11)	12.00 €
Seasonal Set (siehe Taffel)	11.00 €

Was ist SAKE?

Der Begriff „Sake“ wird in Japan oft als Sammelbezeichnung für alkoholische Getränke verwendet und auch für Wein verwendet. Sake als solcher wird „Nihon-Shu“ oder „Sei-Shu“ genannt. Das Worтеlement „Shu“ schreibt sich mit den gleichen chinesischen Schriftzeichen wie „Sake“ (酒 siehe unser Logo). Diese Zeichen kann als „Sake“, „Saka“, „Zake“ oder „Shu“ gelesen werden. „Nihon“ bedeutet Japan und „Nihon-Shu“ bezeichnet das nationale und traditionelle alkoholische Getränk Japans. Das „Sei in „Sei-Shu“ (清酒) heißt so viel wie klar oder rein.

Sake ist ein fermentiertes alkoholisches Getränk, so wie Bier oder Wein, das hauptsächlich aus Reis und Wasser gebraut wird und normalerweise 13% bis 17% Alkohol hat. Die Besonderheit des Sake ist, dass man ihn bei Temperaturen von 5 °C bis 55 °C genießen kann. Es gibt über das ganze Land verteilt ca. 1600 Sake-Brauereien in Japan, die alle einmaligen Sake brauen. Das Wasser, das Klima, die Reissorte und die Braumethode von jeder Region und jeder Brauerei beeinflussen den Geschmack des Sake und machen ihn bunt und charakteristisch. Man kann verschiedene Charaktere (schwer, medium, light, trocken, mild, süß, mehr oder weniger Säure, mit Kohlensäure, Gereifter Sake) zu verschiedenen Anlässen, z.B. als Aperitif, zum Essen und zum Dessert genießen.

Die Inhaberin der J'epoca SAKAbar stammt aus der außerhalb Japans fast unbekannten Präfektur Ishikawa. Sake ist eine der traditionellen Industrien dieser Präfektur. Es gibt 34 Sake-Brauereien in Ishikawa, die nicht nur die traditionelle Qualität des Sake bewahren, sondern sich auch den Herausforderungen der Moderne stellen. Die meisten Brauereien sind klein und können nur geringe Mengen produzieren, deshalb sind sie schwer auffindbar und auch in Japan nur in den lokalen Geschäften erhältlich. Die Brauereien wollen jedoch, dass die Menschen in Deutschland oder anderswo den authentischen Sake genießen können.

Wir freuen uns von ganzen Herzen, dass Sie hier in Frankfurt Sake aus Ishikawa genießen können.

!!SAKE Tipps!!

*Der Sake-Messwert (Nihonshu-do) ist ein Gradmesser des Zuckergehalts. Trockener Sake hat eine positive Zahl (+) und lieblicher Sake zeigt eine negative Zahl (-). Aber der entscheidende Faktor von Süße ist nicht nur die Restzuckermenge, auch der Säuregehalt (San-do) spielt eine große Rolle.

Bitte finden Sie Ihre eigene Balance von Nihonshu-do und San-do!

*Warm oder kalt?

Die optimale Trinktemperatur hängt von der Sakesorte ab. Trinkt man den Sake kalt, dann schmeckt er frischer und schärfer, weil das Aroma und der Geschmack noch verschlossen sind. Warmer Sake schmeckt süßer und runder, dadurch können sich das Aroma und der Geschmack öffnen und entfalten. Feine und leichte Sake wie Daiginjo oder Ginjo wird kalt getrunken, kräftige und geschmackvolle Sake wie Junmaishu und Honjozoshu schmecken kalt und warm.

*Wir empfehlen Wasser zu trinken während Sie Sake trinken. Auf Japanisch heißt es „Yawaragi Mizu“, das mildernde Wasser.

Higashi Sake Brauerei

Die traditionsreiche Brauerei wurde 1860 in der Stadt Komatsu gegründet. Der Familienbetrieb kann nur geringe Menge produzieren, braut aber seit 150 Jahren leidenschaftlich Sake in höchster Spitzenqualität. Das historische und wunderschöne Gebäude, in dem der Sake gebraut wird und in dem die Familie auch wohnt, wurde 2009 als ein kulturelles Vermögen ausgezeichnet. Der Markenname Shinsen heißt soviel wie „Gottes Quelle“.

1. Shinsen Daiginjo 17% vol. / Sake-Messwert +2 / Säuregehalt 1,5 / Poliergrad 40%
Der beliebteste Sake dieser Brauerei ist fruchtig und erfrischend, eine perfekte Begleitung für Fischgerichte, wird auch in der Japanischen Air Force One serviert.
2. Shinsen Junmai Daiginjo 17% vol. / Sake-Messwert +1,5 / Säuregehalt 1,8 / Poliergrad 50%
Trocken aber mit samtigem und ästhetischem Aroma. Etwas für Sake-Liebhaber. Passend sowohl zu Fleisch- und Fischgerichten. KURA MASTER 2022 Gold-Auszeichnung.
3. Shinsen Junmai Ginjo Umakuchi 16% vol. / Sake-Messwert -10 / Säuregehalt 2,1 / Poliergrad 60%
Süß und geschmackvoll im Mund aber mit trockenem Abgang. Um dieses Geschmacksziel zu erreichen wird dieser einzigartige Sake mit einer besonderen Methode unter Verwendung spezieller Zutaten hergestellt. Perfekt als Aperitif oder Digestif. Goldmedaille, Internationaler Weinwettbewerb Feminaires.

Kuze Sake Brauerei

Guter Sake wird aus gutem Reis gewonnen. Kuze Brauerei ist eine bekannte Brauerei, die seit der Gründung 1786 ihren originalen Sake Reis „Chosei Mai“ kultiviert um Sake in hoher Qualität zu brauen. Das Wasser ist das andere entscheidende Element des Sake. Kuze benutzt zwei verschiedene Wassersorte um Sake zu brauen, einmal hartes Wasser aus den eigenen Brunnen und weiches Wasser von der lokalen Quelle. Die Verwendung zweier Wassersorten macht die unterschiedliche Textur des Sake aus.

4. Notoji Honjikomi 15% vol. / Sake-Messwert +5 / Poliergrad 65%
Die Halbinsel Noto ist der nördliche Teil der Ishikawa Präfektur. Notoji heißt der Weg nach Noto. Hartes Wasser schafft trockenen Geschmack und scharfen Abgang. Sein klarer Geschmack begleitet jedes Essen sehr gut, auch europäische Speisen.

Kazuma Sake Brauerei

Seitdem die historische Brauerei 1869 in Noto gegründet wurde, braut der Sakemeister der Noto-Schule mit Stolz Sake mit Spitzenqualität, ausschließlich unter Verwendung von Reis und Wasser aus Noto. Der fünfte Geschäftsführer, Kaichiro Kazuma, übernahm die Brauerei mit 24, er war damals der jüngste Sake Brauereiführer Japans. Er bringt junge Ideen und frischen Wind verbunden mit unternehmerischen Scharfsinn in die Brauerei. Das Erdbeben auf der Noto-Halbinsel am 1. Januar 2024 verursachte große Schäden, doch die Brauerei nahm noch im selben Jahr wieder den Betrieb auf. Das Unternehmen engagiert sich für die Erhaltung von Noto-Reis und Noto-Sake.

5. Chikuha Junmai Ginjo 15-16% vol./ Sake-Messwert +1.8 / Poliergrad 55%
Dieser Sake wird oft von professionellen Köchen als der ideale Begleiter zu ihren Speisen empfohlen. mildes Ginjo-Aroma und leichte Note. Danach verbreitet sich reicher Reisgeschmack mit angenehmer Süße im Mund.
6. Chikuha Noto Junmai 15% vol. / Säuregehalt 1.6 / Poliergrad 55% / Reissorte Yamada Nishiki
Das beste Gleichgewicht der fünf Geschmackselemente, Süße, Salzigkeit, Säure, Bitterkeit und Umami. Ein perfekter Essenbegleiter. Warm zu trinken ist auch empfohlen.

Matsuura Sake Brauerei

Die Brauerei liegt seit 1772 in Yamanaka Onsen. Dieser Ort ist in Japan bekannt für die heiße Quelle und die wunderschöne Natur in der Umgebung. Die Marke „Shishi no Sato“ bedeutet „die Heimat des Löwen“.

7. Shishi no Sato Cho-kara Tokubetsu Junmaishu 15% vol. / Sake-Messwert +8 / Poliergrad 65%
Cho-kara bedeutet super-trocken, aber der Sake ist nicht nur trocken sondern erzielt die beste Harmonie im Mund. Er vermehrt den Geschmack des Essens und löst das Fett vom Essen mit einem klaren und angenehmen Abgang.
8. Shishi no Sato Junmai Ginjo Saketabe 16% vol. / Sake-Messwert +3 / Poliergrad 60%
Leicht, fruchtig und fein, von einem reichen Ginjo-aroma gefolgt. „Sake-Tabe“ heißt „Sake essen“. Man kann den Sake so genießen, wie man ein feines Essen verkostet.
9. Shishi no Sato SEN Junmai Ginjo Sparkling 13% vol./ Poliergrad 60%
Die natürliche Flaschengärung wie beim Champagner ermöglicht diesen besonderen Junmai Ginjo Sparkling Sake. Durch sein frisches Apfel- Aroma und die feine Kohlensäure passt er nicht nur gut als Aperitif, sondern auch zum Essen.

Fukumitsuya Sake Brauerei

Fukumitsuya ist die älteste Sake-Brauerei Kanazawas und wurde 1625 gegründet. Im Jahr 2001 wurde die Brauerei zu einer reinen Junmaishu-Brauerei. Dies ist dem Vertragsanbau von Reis seit 1960, dem klaren Brauwasser vom Fuße des Berges Hakusan und den traditionellen Techniken der Braumeister zu verdanken, die sich ständig weiterentwickeln und gleichzeitig modernste Unterstützung erhalten. Heute ist das Unternehmen auch an der Entwicklung von Kosmetika und Lebensmitteln beteiligt, wobei es die im Laufe der Jahre kultivierte Technologie der Reisfermentation nutzt, und es entwickelt direkt geführte Geschäfte und Exporte, um Sake als Teil der japanischen Kultur sowohl im Inland als auch im Ausland zu fördern.

10. Kuroobi Yuyu Tokubetsu Junmai 15% vol. / Sake-Messwert +6 / Poliergrad 68%

Die Brauverfahren Ginjo und Junmai verleihen ihm einen trockenen Geschmack mit einem knackigen, weichen Aroma, das durch die Reifung einen ruhigen und "Yuyu"-Geschmack erhält. Er ist weich und entfaltet sein volles Potenzial, wenn er erwärmt wird. Er passt hervorragend zu Sashimi und anderen Fischgerichten.

11. Kuroobi Hyohyo Extra-Aged Junmai Ginjo 15% vol. / Sake-Messwert +5 / Poliergrad 60%

Mit traditioneller Handwerkskunst gebrauter Junmai-Ginjo-Sake, der den vollen Geschmack des Reises bewahrt und im Lager schonend gereift ist. Mild, klar und ausgewogen mit einem einzigartigen „Hyōhyō“-Charakter. Genießbar gekühlt oder warm.

Matsunami Sake Brauerei

Seit 1868 braut die Brauerei nach originaler traditioneller Methode ohne Maschinenanlagen.

Die beiden Töchter des Geschäftsführers leiten die Brauerei, die eine im Vertrieb, die andere in der Herstellung. Von den Frauen kommen viele Ideen für neue Liköre, die einzigartig sind und den Markt und die Möglichkeiten des Sake erweitern und verändern.

12. Matsunami Yuzuko 10% vol.

Ein Premiumsake, der mit japanischen Yuzu-Zitronen eingelegt wird und dadurch sein frisches Zitronenaroma erhält. Empfohlen eiskalt, mit Eiswürfeln oder sauer gespritzt.

Yachiya Sake Brauerei

Gegründet in Kanazawa im Jahr 1583 als Brauerei der Domäne Kaga. Sie ist immer auf der Suche nach neuen Möglichkeiten, da es ihre Tradition ist, ständig zu innovieren.

13. Kagatsuru Shokuchu Umeshu – Pflaumen Likör 13-14% vol.

Ein Pflaumenwein auf Sake-Basis, der auf die Mahlzeit abgestimmt ist. Das erfrischende Aroma und die Säure der Pflaumen harmonisieren mit dem köstlichen Geschmack des Sake. Genießen Sie ihn bei Zimmertemperatur, gekühlt, on the rocks oder als Basis für Cocktails.

石川の地酒

ドイツでも日本酒は“SAKE”として知られていますが、酒はアルコール飲料の一般的な名前、日本では「日本酒」や「清酒」と呼ばれていることや、ワインのように地域や酒米の種類、精米歩合や醸造方法によって全く味が異なることは、ほとんど知られていません。

それどころか、日本酒がウォッカやジンなどと同じ蒸留酒で、非常にアルコール度数が高い飲み物だと思っている人が大半です。

店主の生まれ故郷である石川県は、能登杜氏が有名なように、日本酒の生産が盛んな土地です。

加賀、金沢、能登のそれぞれの地域では、気候や風土、造りも異なり、一つの県でありながらも個性的な蔵が、日々美味しい日本酒造りに精を出しています。

当店のお酒は小規模な蔵のものが多く、石高が少ないため、日本でも地元以外ではなかなか手に入らない大変貴重なお酒ばかりです。「ドイツのお客様にも本当においしいお酒を飲んでいただきたい」という想いで、作り手の皆様にご提供いただいています。

遠く離れたフランクフルトで石川の地酒を是非お楽しみください。

乾杯！

～日本酒度について～

「日本酒度」とは、酒に含まれる糖分の比重を数値化したものです。糖度が高いと数値はマイナスに傾き、低くなるほどプラスに傾きます。ただし、日本酒度が即お酒の甘さ、辛さのバロメーターになるわけではなく、そこには「酸度」が深く関わってきます。酸度が高いとお酒は濃渾に、低いと淡麗になるのですが、日本酒度が同じ場合、酸度が高い方が辛口に感じます。

他にもアルコール度数やアミノ酸度によって、味の感じ方は変化しますので、数値はあくまでも目安として、自分の舌でお気に入りの味を見つけてください。

～和らぎ水のすすめ～

「和らぎ水」とは、日本酒を飲みながら飲む、酔いを和らげる水のことです。

合間に水を飲めば、気分がすっきりし、深酔いしません。

J'epoca SAKA bar では、おいしく楽しく日本酒を飲んでいただくために、和らぎ水を推奨しています。

東酒造

万延元年（1860 年）創業、小松市。少数精鋭の小さな蔵ですが、本当に美味しい酒を追及し、酒造りに取り組み東さんの姿勢は、まさに情熱的です。

現在も酒造りが行われている酒蔵と、隣接する住居全 12 棟は、2009 年に国登録有形文化財に指定された、歴史的価値の高い建物です。

1. 神泉大吟醸 17% vol. 日本酒度+2 酸度 1.5 精米歩合 40%

フルーティな仕上がりで口当たりは甘く感じますが飲み飽きしない辛口。お魚料理に大変よく合います。前政府専用機の機内酒として採用された大吟醸です。

2. 神泉純米大吟醸 17% vol. 日本酒度+1.5 酸度 1.8 精米歩合 50%

すっきり辛口ですが、芳醇であり綺麗な余韻を楽しめます。魚、肉料理に良く合い、お酒好きの方におすすめの大吟醸です。KURA MASTER 2022 金賞。

3. 神泉純米吟醸 旨口 16% vol. 日本酒度-10 酸度 2.1 精米歩合 60%

口当たりの甘い辛口、食前酒や食後酒にぴったりのお酒です。旨みが口全体に広がり、後味はスツキリ。原料、製法にこだわったことで、これまでにない味わいを実現しました。辛口好きの方にもご満足いただける味です。フェミナリーズ国際ワインコンクール 金賞受賞。

久世酒造店

よい酒を造るには、よい酒米から。久世酒造は米作りから酒造りを一貫生産している日本唯一の酒造店です。創業天明六年(1786 年)以来、自社の田にて独自の酒米(長生米)を作り、その米で酒造りをしています。もう一つの重要な要素である仕込み水は、自社地下水(硬水)と霊水「清水」の湧水(軟水)を使い分ける、こだわりの蔵です。

4. 能登路 本仕込み 15% vol. 日本酒度+5 精米歩合 65%

能登路という名前は、久世酒造のある津幡町が能登半島の付け根に位置し、加賀と能登をつなぐ交通の要所であったことに由来しています。

日本では珍しい硬水に恵まれている久世酒造ならではの、シャープな口当たりのお酒です。キレのあるスツキリした味わいは、日本食だけでなく、いろんなジャンルのお料理に良く合います。

数馬酒造

創業 1869 年以来、能登の米、能登の水、能登杜氏による酒造りにこだわる酒蔵です。五代目蔵主である数馬嘉一郎氏は、24 歳という若さで蔵を継ぎ、日本各地、世界を舞台に能登の日本酒を発信しています。2024 年 1 月 1 日の能登半島地震では甚大な被害を受けるも、同年から酒造りを再開。能登の米、能登の酒を絶やさないために尽力されています。

5. 竹葉 純米吟醸 15-16% vol. 日本酒度+1.8 精米歩合 55%

料理人が指名買いする、米の旨味とふくらみ。ほのかで爽やかな吟醸香と軽快な味わいが特長の純米吟醸です。さらりとした口あたりでほのかな甘口。炊き立てのお米一粒一粒をじっくり味わえる至高の一滴です。雑味もなく、スッキリした味わいでやわらかく、ふくらみもあります。

女性にも飲みやすく、飲み飽きしないお酒です。

6. 竹葉 能登純米 15% vol. 日本酒度+1.6 精米歩合 55% 山田錦

米・水・技」すべて能登尽くして醸す『能登の恵みの酒』を目指して、契約栽培した能登産山田錦を原料米にしています。甘味・酸味・渋味・苦味・旨味のバランスが良く、一口でそれらの味わいが楽しめる飲み飽きのしない酒。熱燗もおすすめです。

松浦酒造

創業は江戸時代、安永元年（1772 年）。聖松尾芭蕉をして扶桑三名湯の一つと言わしめた加賀の名湯、山中温泉で蔵を営みます。

山中温泉ではその昔、宿に内湯が無かった頃、湯治客を町の中央にある湯座屋（現：菊の湯）まで案内する湯女（ゆな）がおり、彼女たちのことを「獅子」と呼んでいました。湯治客の浴衣を頭からかぶって待っている姿が獅子に似ていたために、こう呼ばれていたといわれています。

7. 獅子の里 超辛 特別純米酒 15% vol. 日本酒度+8 精米歩合 65%

調和を求めた超辛は、辛いというよりも、むしろスッキリとしたキレ味が楽しめます。料理の味をふくらませ、キレが良く、きれいに口中の脂を流してくれるよう、味にふくらみをもたせた超辛純米酒です。冷やはもちろん、お燗まで幅広い温度帯でお楽しみいただけます

8. 獅子の里 純米吟醸 酒食べ 16%vol. 日本酒度 +3 精米歩合 60%

軽快でフルーティーな飲み口、ふくらみのある純米吟醸香と、やわらかな口当たりが心地よい吟醸酒です。サラサラと消えていく清涼感のあるキレ味をお楽しみください。

9. 獅子の里 活性純米吟醸生酒 鮮 13%vol. 精米歩合 60%

生きた酵母をそのまま瓶詰めしたナチュラルな発泡性の純米吟醸酒。新鮮な果実（リンゴ）のような香りと、生き生きとした軽やかな味わいをお楽しみください。食前酒としてはもちろん、食中酒としてもおすすめです。旨みと酸のバランスがよいので、揚げ物やソテーにもよく合います。

福光屋

1625 年創業、金沢で最も歴史のある酒蔵。1960 年から取り組み続けるの契約栽培による米づくり、霊峰白山の恵みの仕込み水、そして蔵人たちの伝統の技が、最先端技術のサポートを得ながら進化を続け、2001 年に純米蔵となった。現在では、長年培ってきた米の発酵技術を生かした化粧品や食品の開発にも取り組み、日本酒を日本文化として国内外に広めるため、直営店の展開や輸出も精力的に行っている。

10. 黒帯 悠々 特別純米 15% vol. 日本酒度+6 精米歩合 68%

吟醸仕込みと純米仕込みとでキレの良い芳醇な旨味を持つ辛口に仕上げ、さらに蔵内でじっくりと熟成させた、ゆったりと落ち着きのある「悠々（ゆうゆう）」とした味わいです。黒帯のはじまりの酒であり、最もスタンダードな黒帯で、昭和 51 年の発売以来、金沢の料理屋を中心に味覚のプロ達に鍛えられてきました。辛口ながら辛さを感じさせず、爛にするとやわらかく一層持ち味を発揮します。

11. 黒帯 飄々 古古酒 純米吟醸 15% vol. 日本酒度+5 精米歩合 60%

米の旨味を存分にいかしながら、伝統の技で丹念に仕込んだ純米吟醸酒を、蔵内でじっくりと熟成。まろやかにしてキレがよく、他に類がない「飄々（ひょうひょう）」とした味わいです。冷酒からお燗までお楽しみいただけます。

松波酒造

明治元年創業。昔ながらの製法にこだわり、先祖伝来の和釜で米を蒸し、木製の槽（ふね）でゆっくりと絞る。若女将である姉は営業の最前線で、妹は製造現場で、力強く蔵を引っ張ります。伝統を守りながらもトマトや柿、ゴボウなど数々の食材を使ったりキュール造りなど、次々と新しいことに挑戦し、日本酒の新たな可能性を切り開いています。

12. 松波ゆず子 10% vol.

スッキリとした口当たり、ゆずの香りたっぷりの果実酒です。キリッと冷やしてストレートで、またはロックやソーダ割りもお勧めです。

やちや酒造

1583 年、加賀藩の醸造所として金沢で創業。革新し続けることを伝統とし、常に新しい可能性を追求している。

13. 加賀鶴 食中梅酒 13-14% vol.

食事との相性を考えた日本酒ベースの梅酒。梅の爽やかな香りと酸味が日本酒の旨味と調和する。常温、冷やして、ロック、カクテルのベースとしてお楽しみください。

WHAT IS SAKE?

In Japan the term “sake” is often used as a general term for an alcoholic beverages including wine, beer and whisky. Sake as rice wine is named “nihon-shu” or “sei-shu”. The element “shu” in those words has the same Chinese character as “sake” (酒 as shown in our logo). This character can be read as “sake”, “saka”, “zake” or “shu”. “nihon” means Japan and “nihon-shu” stands for the national and traditional alcoholic beverage of Japan. The word “sei” means clear or pure.

Sake is a fermented alcoholic beverage as is beer or wine, which mainly consists of rice and water and usually contains 13% - 17% alcohol. The special feature of sake is that it can be enjoyed at wide range of temperatures, from 5°C to 55°C, in other words, warm, at room temperature, cold, ice cold, etc. Sake breweries are located throughout Japan, from Hokkaido to Okinawa. There are around 1600 sake brewers nationwide and each makes their own unique sake. Water, climate, rice type and brewing process from region to region, from brewery to brewery influence the taste of sake, which makes the world of sake more colorful and individual. We can enjoy sake with variety of characters (full, medium or light body, dry or sweet, high or less acidity, sparkling and aged, etc.) in different situations, i.e. as an aperitif, with a meal and as a dessert

The owner of J'epoca SAKAbar comes from Ishikawa prefecture which is located in a rural area on the west coast of Honshu Island. Sake is one of the traditional industries in Ishikawa and there are 34 sake breweries in this prefecture who don't only preserve the high quality of sake, but also endeavor to create modern and new type of sake.

Most of the breweries we work with are small ones who produce limited quantities only to achieve their quality. Therefore it's not easy to find these types of sake even in Japan except for in local bars. We, however, managed to import them thanks to the passion of the producers who would like to introduce high quality sake in Germany.

We are so pleased that you will enjoy sake from Ishikawa here in Frankfurt.

Kanpai!

Higashi Sake Brewery

This traditional brewery was founded in Komatsu City in 1860. The family owned brewery can produce only a limited quantity, but they always have been passionate about brewing sake in the best quality for the last 150 years. The historical and beautiful premises where sake is brewed and the family lives have been registered as one of the tangible cultural properties since 2009. The brand name Shinsen means “the spring of God”.

1. Sinsen Daiginjo 17% vol. / Sake Meter Value + 2 / Acid level 1.5 / Polishing rate 40%
Fruity aroma and fresh flavor. Perfect match with fish. Served in Japanese Air Force One.
2. Shinsen Junmai Daiginjo 17% vol./ Sake Meter Value + 1.5 / Acid level 1.8 / Polishing rate 50%
The most popular sake at this brewery. Dry but rich aroma. Enjoyed by sake-lovers. A good match with both fish and meat. KURA MASTER 2022 Gold Award.
3. Shinsen Junmai Ginjo Umakuchi 16% vol./ SMV -10 / Acid level 2.1 / Polishing rate 60%
Sweet and tasteful in the mouth followed by a smooth finish. In order to achieve this flavor this sake is produced with a unique method with a special type of rice. Perfect as an aperitif or a digestive. Gold medal, Feminae International Wine Competition.

Kuze Sake Brewery

Good sake is made from good rice. Kuze Sake Brewery is a unique brewery that has been cultivating its own original sake rice “chosei mai” to produce high quality sake since it was established in 1786. Water is the other essential element of sake. Kuze uses two different types of water to brew sake, hard water drawn from their own well and soft water from the local spring called “shozu” to realize different texture of sake.

4. Notoji Honjikomi 15% vol. / Sake Meter Value +5 / Polishing rate 65%
Noto peninsula is the northern part of Ishikawa prefecture. Notoji means the way to Noto. Hard water used for Notoji provides a sharp finish. The smooth and clear taste goes well with all kind of foods including European food.

Kazuma Sake brewery

Since this historical brewery was established in 1869 in Noto, the sake masters of the Noto-school have been proudly producing the sake of the highest quality solely with rice and water from Noto. The fifth managing director, Kaichiro Kazuma, became the youngest director of a sake brewery in all of Japan when he took over the company at the age of 24. Sake from Kazuma Brewery was chosen as one of the four representative brands at “Madrid Fusion”, an international gastronomy congress in Spain, and has received high evaluations by professional cooks. The Noto Peninsula earthquake of 1 January 2024 caused extensive damage, but Kazuma resumed brewing in the same year. The company is committed to keeping Noto rice and Noto sake alive.

5. Chikuha Junmai Ginjo 15-16% vol. / Sake Meter Value +1.8 / Polishing rate 55%

This sake is often recommended by professional cooks as an ideal companion with food. Mild ginjo-aroma and light flavor. Afterwards the rich rice taste and the comfortable sweetness spread throughout the mouth.

6. Chikuha Noto Junmai 15% vol. / Polishing rate 55% / Acid level 1.6 / Rice type Yamada Nishiki

The best balance of the five flavor elements, sweetness, saltiness, acidity, bitterness and umami. A perfect accompaniment to food. Drinking warm is also recommended.

Matsuura Sake Brewery

This brewery has been located in Yamanaka Onsen since 1772. This place is famous for its Onsen, a natural hot springs with marvelous scenery. The brand name “Shishinosato” means “the hometown of lions”.

7. Shishinosato Cho-kara Tokubetsu Junmaishu 15% vol. / Sake Meter Value +8 / Polishing rate 65%

Cho-kara means super dry, however, this sake isn't only dry but also achieves the best harmony in the mouth. It improves the taste of food and dissolves the fats of food with a clear and comfortable finish.

8. Shishinosato Junmai Ginjo Saketabe 16% vol. / Sake Meter Value +3 / Polishing rate 60%

Light, fresh and smooth taste followed by a rich ginjo-aroma. “Sake-Tabē” means “eating sake”. You can enjoy this sake as you enjoy flavorful dishes.

9. Shishinosato SEN Junmai Ginjo Sparkling 13% vol. / Polishing rate 60%

This Junmai Ginjo Sparkling Sake is produced through natural bottle fermentation, similar to the process used for champagne. It features a fresh apple flavor and fine carbon dioxide bubbles. It can be served as an aperitif and also pairs well with food.

Fukumitsuya Sake Brewery

Fukumitsuya is Kanazawa's longest-established sake brewery, founded in 1625. In 2001, the brewery became a pure Junmaishu brewery thanks to the contract cultivation of rice since 1960, limpid brewing water from the foot of Mt Hakusan, and the traditional techniques of the brewers, who have continued to evolve while gaining cutting-edge support. Today, the company is also involved in the development of cosmetics and food products, utilising the rice fermentation technology it has cultivated over the years, and is developing directly managed shops and exports to promote sake as a part of Japanese culture both domestically and internationally.

10. Kuroobi Yuyu Tokubetsu Junmai 15% vol. / Sake Meter Value +6 / Polishing rate 68%

The ginjo and junmai brewing processes give it a dry taste with a crisp, mellow flavor, which is matured to give it a calm and 'Yuyu' taste. It is soft and shows its full potential when warmed. Excellent with sashimi and other fish dishes.

11. Kuroobi Hyohyo Extra-Aged Junmai Ginjo 15% vol. / Sake Meter Value +5 / Polishing rate 60%

Carefully brewed using traditional techniques while making full use of the flavour of the rice, and then matured slowly in the brewery. It has a mellow, crisp and unmistakable 'aloof' taste. It can be enjoyed cold or warmed.

Matsunami Sake Brewery

Matsunami brews Sake in the original traditional method without any modern machinery.

Both the daughters of the managing director lead this brewery, one in the sales area and the other in production. These women have a lot of new ideas about new liqueurs which are very unique and have big potential for the sake market to grow and develop.

12. Matsunami Yuzuko 10% vol.

A premium liqueur made of sake with Japanese Yuzu-citrus, which has fresh citrus aroma. Recommended to drink ice-cold or on the rocks.

Yachiya Sake Brewery

Founded in Kanazawa in 1583, as a brewery for Kaga Domain. Always seeks new possibility, as their tradition is to keep innovating.

13. Kagatsuru Shokuchu Umeshu – Plum liquor 13-14% vol.

A sake-based plum wine which is designed to match with the meal. The refreshing aroma and acidity of the plums harmonise with the delicious taste of sake. Enjoy it at room temperature, chilled, on the rocks or as a base for cocktails.